

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesarbeitsgericht (Nemecko) 15. decembra 2010 — Bianca Küçük/Spolková krajina Severné Porýnie-Vestfálsko

(Vec C-586/10)

(2011/C 89/09)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesarbeitsgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Bianca Küçük

Žalovaná: Spolková krajina Severné Porýnie-Vestfálsko

Prejudiciálne otázky

1. Bráni doložka 5 ods. 1 rámcovej dohody o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, ktorá je uvedená v prílohe smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999⁽¹⁾, takej vnútroštátnej právnej úprave, ktorá tak ako § 14 ods. 1 druhá veta Teilzeit- und Befristungsgesetz (zákon o práci na kratší pracovný čas a o pracovných zmluvách na dobu určitú, ďalej len „TzBfG“) stanovuje, že objektívny dôvod na opakované uzatvorenie pracovnej zmluvy na dobu určitú, ktorý existuje v prípade, ak je s pracovníkom uzatvorený pracovnoprávny vzťah na účely zastupovania iných pracovníkov, sa má vykladať a uplatňovať v tom zmysle, že tento dôvod existuje aj v prípade trvalej potreby zastupovania, hoci by sa táto potreba dala pokryť aj tým spôsobom, že by sa dotknutý pracovník zamestnal na dobu neurčitú a uložila by sa mu povinnosť zastupovať pracovníkov, ktorí pravidelne absentujú; zamestnávateľ si však vyhradzuje právo na to, aby v každom prípade nanovo rozhodol o tom, ako na absenciu pracovníkov zareaguje?

V prípade kladnej odpovede Súdneho dvora na prvú prejudiciálnu otázku:

2. Bráni doložka 5 ods. 1 rámcovej dohody o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, ktorá je uvedená v prílohe smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999, výkladu a uplatňovaniu vnútroštátneho ustanovenia, akým je § 14 ods. 1 druhá veta bod 3 TzBfG, za okolností opísaných v bode 1 aj v tom prípade, ak vnútroštátny zákonodarca prostredníctvom vnútroštátnej právnej úpravy, akou je napríklad § 21 ods. 1 Bundeselterngeld und Elternzeitgesetz (zákon o rodičovskom príspevku a rodičovskej dovolenke, ďalej len „BEEG“), ktorá odôvodňuje existenciu objektívneho dôvodu spočívajúceho v zastupovaní ako prostriedku umožňujúceho pracovný pomer na dobu určitú, sleduje aj sociálno-politický cieľ uľahčiť zamestnávateľom priznanie osobitnej dovolenky a zamestnancom umožniť čerpanie osobitnej dovolenky, napríklad z dôvodu materskej dovolenky alebo rodičovskej dovolenky?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 175, s. 43; Mim. vyd. 05/003, s. 368.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Naczelny Sąd Administracyjny (Poľská republika) 14. decembra 2010 — Minister Finansów/Kraft Foods Polska S.A.

(Vec C-588/10)

(2011/C 89/10)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Naczelny Sąd Administracyjny

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Minister Finansów

Žalovaná: Kraft Foods Polska S.A.

Prejudiciálna otázka

Zahrňa výraz „za podmienok“, vzhľadom na to, že podľa článku 90 ods. 1 smernice Rady 2006/112/ES⁽¹⁾ sa v prípade zníženia ceny po dodaní základ dane primerane zníži za podmienok stanovených členskými štátmi, takú podmienku, aká je upravená článkom 29 ods. 4a ustava z dňa 11 marca 2004 r. o podatku od tovarów i usług (zákon o dani z obratu z 11. marca 2004) (Dz. U. Nr 54, poz. 535 v znení zmien a doplnení), podľa ktorej právo na zníženie základu dane primerané základu dane uvedenému vo vystavenej faktúre závisí od toho, či zdaniteľná osoba pred uplynutím lehoty na podanie daňového priznania za zdaňovacie obdobie, počas ktorého bol odberateľovi dodaný tovar alebo mu bola poskytnutá služba, disponuje potvrdením o tom, že odberateľovi fakturovaného tovaru alebo služieb bola doručená opravená faktúra; a je táto podmienka zlučiteľná so zásadou neutrality dane z pridanej hodnoty a zásadou proporcionality?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, s. 1.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sąd Apelacyjny — Sąd Pracy i Ubezpieczeń Społecznych w Białymstoku (Poľská republika) 14. decembra 2010 — Janina Wencel/Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Białymstoku

(Vec C-589/10)

(2011/C 89/11)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sąd Apelacyjny — Sąd Pracy i Ubezpieczeń Społecznych w Białymstoku

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Janina Wencel

Žalovaný: Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Białymstoku